



## DSPS35



**EN 35I PVC SOLAR SHOWER**  
Instruction manual

**ES DUCHA SOLAR 35I PVC**  
Manual de instrucciones

**FR DOUCHE SOLAIRE 35I PVC**  
Manuel d'instructions

**DE SOLARDUSCHE 35I PVC**  
Bedienungsanleitung

**IT DOCCIA SOLARE 35I PVC**  
Manuale delle istruzioni

**NL ZONEDOUCHE 35I PVC**  
Handleiding met instructies

**PT CHUVEIRO SOL 35I PVC**  
Manual de instruções

**PL EPRYSZNIC SOLARNY 35I PVC**  
Instrukcja obsługi

**CS SOLÁRNÍ SPRCHA 35I PVC**  
Návod k použití

**SK 35I PVC SOLÁRNA SPRCHA**  
Návod na obsluhu

**RO DUȘ SOLAR 35I PVC**  
Manual de Instrucțiun

**SV 35I PVC SOLARDUSCH**  
Instruktionshandbok

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR- VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUÍDO POR - WYPRODUKOWANY PRZEZ -  
DISTRIBUTOR - DISTRIBÚTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:  
**MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGUA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**N° REG. IND.: 48-06762**

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ EN CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA - FABRICADO NA RPC -  
WYPRO-DUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČÍNE - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA



## User guide

Choose a sunny spot in the garden. Fix the lower part of the solar shower to a tile or a heavy plate with the supplied expansion bolts. Use 12 mm drill. Follow the assembly instructions as upper pictures.

Use packing tape around all threads. Note that the thread must be completely covered with packing tape. We recommend 10-15 laps packing tape. Note also that with packing tape affixed only turn clockwise, if turning counter clockwise there is a risk that the assembly may leak. Do not use tools to tighten after. Important: Fixtures and shower head should face in the same direction.

Note: First time water is connected to the solar shower.

When filling up with water, the fixture must be in the HOT position. This to fill the hot water tank and to ensure that no air pockets are generated in the shower. Garden hose is connected to the outlet at the bottom of the solar shower. Turn on the faucet and let the water fill the solar shower. It takes about 4-5 minutes to fill it. When the water begins to flow from the shower head shut the fixture (turn to the CLOSED position to the far left). When the position is CLOSED the heating of the water in the shower commences. Never let small children use the solar shower without help from an adult!

## Winter preparation

- Shut off the water to the water hose and remove it.
- Turn the fixture left in 100% HOT position so that the water stored in the pipes can be drained. Draining takes about 4-5 minutes.
- Loosen the screws on the bottom of solbruseren and pour the remaining water out of water holder and tube.
- The shower can be divided into two parts for easy storage.
- All parts are cleaned and dried.
- The solar shower should be stored indoors in a dry, shady and frost-proof place.

## IMPORTANT

- Does not tolerate frost. Store indoors during winter.
- Recommended water pressure: 3.5 bar.
- The black pipes will expand when the water is heated, causing water to drip from the shower head.

This phenomenon is normal.

- To remove the smell of plastic and oil that naturally follows a new solar shower, it is recommended to let the water run

## IMPORTANT

- Do not use during thunderstorms and lightening.
- Be aware that during the hottest months, the water inside the solar shower may reach 60°C. It is advisable to adjust the water temperature by using the control handle (D) before having a shower.

Also, do not touch the surface of the solar shower as it may result in a slight scald.

- The solar shower can be used in areas with temperatures above 30°C. Recommended maximum working pressure 3 bars.

- Once the season has finished, turn the water supply off. In areas where the winter temperatures can fall below 30°C, please drain out all the water from the inside of the solar shower and turn on the handle(D) to full hot water position to avoid potential damages caused by water freezing.

- There might be some water coming out when the shower and sprayers (optional) are turned off. It is usual and will stop in 10-15 seconds.

## MAINTENANCE

- In order to clean the lime scale and other deposits accumulated in the shower head after a long use, please stop the water supply and turn the controller off before taking them apart to be cleaned.

## Guía para el usuario

Elija un espacio soleado del jardín. Fije la parte inferior de la ducha solar a las losetas del suelo o a una plataforma sólida mediante los pernos de extensión incluidos. Utilice un taladro de 12 mm. Siga las instrucciones de montaje conforme a la ilustración anterior.

Coloque cinta de embalar alrededor de todas las roscas. Tenga en cuenta que todas las roscas deben estar completamente cubiertas por la cinta. Recomendamos que dé entre 10 y 15 vueltas de cinta. Es importante que coloque la cinta en el sentido de las agujas del reloj, ya que de lo contrario la rosca podría presentar fugas. Tras ello, no emplee herramientas para fijarla. Atención: los dispositivos y el cabezal de la ducha deben estar en la misma dirección.

Nota: primera conexión de agua a la ducha solar

Cuando se llene de agua, el dispositivo debe estar en la posición «HOT». De este modo, se llena el tanque de agua caliente y se garantiza que no hay acumulaciones de aire en la ducha. La manguera se conecta a la salida de la parte baja de la ducha. Abra el grifo y deje que se llene la ducha. Estará llena en unos 4 o 5 minutos. Cuando empiece a salir agua por el cabezal de la ducha, ciérrela (gire a la posición «CLOSED», al extremo izquierdo). El agua empieza a calentarse Cuando está en la posición «CLOSED». No permita que los niños pequeños utilicen la ducha solar sin la ayuda de un adulto.

## Preparación para el invierno

- Cierre el paso de agua de la manguera y retírela.
- Gire el dispositivo completamente hacia la posición «HOT» para que drene el agua acumulada en las tuberías. Se necesitan unos 4 o 5 minutos para que drene.
- Suelte los tornillos de la parte inferior de la ducha y vierta el agua que haya quedado en los tubos y en el depósito.
- Para facilitar el almacenamiento, la ducha puede dividirse en dos partes.
- Se deben limpiar y secar las partes.
- Guarde la ducha solar en un lugar seco, apartado de la luz solar y protegido de las heladas.

## IMPORTANTE

- No resiste a las heladas. Guárdela bajo techo durante el invierno.
- La presión recomendada para el agua es de 3,5 bares.
- Cuando se calienta el agua, las tuberías negras se dilatan y hacen que salga agua por el cabezal. Esta situación es normal.
- Para quitar el olor a plástico y aceite que suele estar presente al estrenar una ducha solar, se recomienda dejar que el agua corra unos minutos, así como limpiar con agua jabonosa las piezas internas antes de utilizarla.

## IMPORTANTE

- a) Evite su uso durante tormentas y rayos.
- b) En los meses más calurosos del año, el agua del interior de la ducha puede alcanzar hasta 60°C. Se recomienda adaptar la temperatura con la manilla de control (D) de agua antes de ducharse. Así mismo, evite el contacto con la superficie de la ducha solar para evitar posibles quemaduras.
- c) La ducha solar es compatible con temperaturas por encima de 3°C, y con la presión de agua habitual de 3 bares (3Kg).
- d) Una vez finalizada la temporada de uso, apague la conexión del agua. En las zonas donde la temperatura puede descender por debajo de los 3°C, se recomienda el vaciado completo del agua de la ducha solar, así como el grifo (D) al máximo en sentido antihorario para evitar los daños causados por las posibles heladas.
- e) En ocasiones se puede dar el caso de que el agua continúe saliendo de la ducha después de apagar el grifo y el pulverizador (opcional). Esto es normal y se detendrá en 10- 15 segundos.

## MANTENIMIENTO

Para la limpieza de los depósitos cálcicos acumulados en el rociador a consecuencia del uso continuado de la ducha, recuerde cortar la entrada del agua antes de desmontarlos. Guide pour

## l'utilisateur

Choisissez un espace ensoleillé du jardin. Fixez la partie inférieure de la douche solaire aux dalles du sol ou à une plateforme solide avec les boulons d'extension inclus. Utilisez une perceuse de 12 mm.

Suivez les instructions de montage d'après l'illustration antérieure.

Placez un ruban adhésif autour de tous les écrous. Ils doivent tous être complètement couverts par le ruban. Nous vous conseillons de faire entre 10 et 15 tours de ruban. Il est indispensable de placer la bande dans le sens horaire afin d'éviter les fuites. Ensuite, n'employez pas d'outils pour procéder à la fixation. Attention : les dispositifs et la tête de la douche doivent être tous dans la même direction.

Remarque : première connexion d'eau à la douche solaire

Une fois rempli d'eau, le dispositif doit être sur la position « HOT ». De cette façon, le réservoir d'eau chaude se remplit et les accumulations d'air dans la douche sont évitées. Le tuyau est connecté à la sortie de la partie inférieure de la douche. Ouvrez le robinet et laissez que la douche se remplisse.

Elle sera pleine en 4 ou 5 minutes. Lorsque l'eau commence à sortir par la tête de la douche, fermez (tournez à la position « CLOSED », sur l'extrémité gauche). L'eau commence à chauffer une fois que la position « CLOSED » est sélectionnée. Les enfants ne doivent pas utiliser la douche solaire sans l'aide d'un adulte.

## Préparation pour l'hiver

- Fermez le robinet d'eau du tuyau et retirez-le.
- Tournez complètement le dispositif vers la position « HOT » pour que l'eau cumulée puisse drainer dans les tuyaux. Il faudra attendre 4 ou 5 minutes pour un drainage correct.
- Lâchez les vis de la partie inférieure de la douche et faites couler l'eau restée dans les tuyaux et
  - Pour faciliter l'entreposage, la douche peut être divisée en deux parties.
- Il faut nettoyer et sécher correctement les parties.
- Rangez la douche solaire dans un lieu sec, éloigné de la lumière solaire et protégé contre le gel.

## IMPORTANT

- Ce produit ne résiste pas au gel. Rangez-le par conséquent dans un espace intérieur pendant l'hiver.
- La pression recommandée pour l'eau est de 3,5 bars.
- Une fois que l'eau chauffe, les tuyaux noirs se dilatent et font sortir l'eau par la tête. Cette situation est normale.
- Pour éliminer l'odeur de plastique et d'huile qui se produit quand la douche solaire est utilisée pour la première fois, il est conseillé de laisser l'eau couler pendant quelques minutes et de nettoyer les pièces internes avec de l'eau savonneuse avant le premier usage.

## IMPORTANT

- a) Ne pas utiliser la douche solaire par temps orageux.
- b) Les jours les plus chauds, la température de l'eau de la douche solaire peut atteindre les 60°C. Dans ce cas nous suggérons à l'utilisateur de régler l'eau de douche avec la manette (D). D'autre part, ne touchez pas la surface de la douche solaire afin d'éviter de vous brûler.
- c) La douche solaire est conçue pour être employée à des températures supérieures à 3°C et avec une pression d'eau habituelle de 3 bar (3 kg).
- d) Une fois la saison terminée, arrêtez l'approvisionnement en eau. Si la température ne dépasse pas les 3°C, videz toute l'eau de la douche solaire et le robinet (D), il faut tourner la manette correspondante dans le sens antihoraire/horaire, pour éviter que l'eau gèle à l'intérieur.
- e) Il peut y avoir un léger écoulement d'eau après avoir bloqué le robinet et le pulvérisateur (optionnel). Cela est normal et l'écoulement s'arrêtera au bout de 10 à 15 secondes.

## MAINTENANCE

- a) Pour le nettoyage des dépôts calcaires accumulés dans le pommeau et le pulvérisateur (optionnel) après un usage prolongé de la douche, souvenez-vous d'arrêter l'entrée d'eau avant de les démonter. Anleitung

## Anleitung

Wählen Sie einen sonnigen Platz im Garten. Befestigen Sie den unteren Teil der Solardusche mit den mitgelieferten Spreizbolzen an Fliesen oder schweren Platten. Die Bohrung muss 12 mm betragen. Befolgen Sie die Aufbauanleitung der Bilder oben.

Umwickeln Sie die Gewinde mit Packbändern. Das Gewinde muss komplett von Packband bedeckt sein. Wir empfehlen 10-15 Lagen Packband. Nach befestigen des Packbands darf das Gewinde nur noch im Uhrzeigersinn gedreht werden. Wird es gegen den Uhrzeigersinn gedreht, kann die Armatur beschädigt werden. Verwenden Sie kein Werkzeug zur nachträglichen Befestigung. Wichtig: Halterungen und Duschkopf müssen in dieselbe Richtung zeigen.

Hinweis: Bei erster Wasserversorgung der Solardusche

Bei der Befüllung mit Wasser muss die Halterung auf HEISS stehen. Somit wird der Warmwassertank gefüllt und es entstehen keine Luftlöcher in der Dusche. Der Gartenschlauch wird an den Ausfluss am Boden der Solardusche angeschlossen. Drehen Sie den Wasserhahn auf, sodass die Solardusche mit Wasser gefüllt wird. Das dauert etwa 4-5 Minuten. Sobald Wasser aus dem Duschkopf strömt, schalten Sie die Armatur ab (stellen Sie sie auf ZU ganz links). Sobald sie auf ZU steht, wird das Wasser in der Dusche erhitzt. Kleine Kinder dürfen die Solardusche nicht ohne die Hilfe eines Erwachsenen nutzen.

## Vorbereitung für den Winter

- Entleeren Sie das Wasser über den Schlauch und entfernen Sie ihn.
- Drehen Sie die Armatur nach links auf 100 % heiß und lassen Sie das Wasser in den Leitungen abfließen. Das Abfließen dauert etwa 4-5 Minuten.
- Lösen Sie die schrauben am Boden der Solardusche und schütten Sie das verbleibende Wasser aus Wasserbehälter und Rohr.
- Zur einfachen Aufbewahrung kann die Dusche in zwei Teile zerlegt werden.
- Alle Teile müssen gereinigt und getrocknet werden.
- Die Solardusche sollte im Innenbereich, an einem trockenen, schattigen und frostsicheren Ort, aufbewahrt werden.

## WICHTIG

- Nicht forstbeständig. Im Winter im Innenbereich aufbewahren.
- Empfohlener Wasserdruck: 3,5 bar.
- Die schwarzen Leitungen dehnen sich beim Erhitzen des Wassers aus, wodurch das Wasser aus dem Duschkopf strömt. Dies ist ein normaler Vorgang.
- Um den üblichen Geruch nach Plastik und Öl einer neuen Solardusche zu entfernen, empfiehlt es sich vor dem Einsatz, das Wasser für einige Minuten laufen zu lassen und den Duschkopf mit Seifenwasser zu reinigen.

## WICHTIG

- a) Bitte benutzen Sie die Dusche nicht bei Gewittern.
- b) In den warmen Sommermonaten kann das Wasser in der Dusche bis zu 60 °C erreichen. Bitte, regulieren Sie die Temperatur mit dem Duschhahn (D) bevor Sie sich duschen
- c) Die Solardusche ist ab 30°C und mit normalen Wasserdruck (3 bar) benutzbar.
- d) Wenn die Badesaison zum Ende ist, drehen Sie den Wasseranschluss aus. Wenn Sie in einen Ort wohnen wo es im Winter oft Frost gibt, leeren Sie das Duschwasser aus und stellen Sie der Duschhahn auf heiß um Schäden zu vermeiden.
- e) Eventuell, könnte es passieren dass etwas Wasser noch herausfließt wenn die Dusche (Sprenger) schon ausgeschaltet ist. Dies ist normal. Das Wasser hört nach 10-15 Sekunden aus herauszufließen.

## UNTERHALT

Um die Kalkreste aus dem Duschkopf und Sprenger (optional) und den Breitstrahlern zu entfernen, müssen Sie diese Teile demontieren, nachdem Sie den Wasseranschluss abgeschaltet haben.

## Guida dell'utente

Scegliere una zona soleggiata del giardino. Fissare la parte inferiore della doccia solare a una piastrella o a una lastra pesante mediante i bulloni di espansione forniti nella confezione e utilizzando un trapano con punta da 12 mm. Seguire le istruzioni di assemblaggio indicate nella figure sopra riportate.

Utilizzare nastro da pacchi lungo tutte le aste che devono risultare interamente coperte.

Raccomandiamo di effettuare 10-15 giri di nastro. Una volta posizionato il nastro è possibile effettuare una rotazione esclusivamente in senso orario, in caso contrario l'assemblaggio potrebbe cedere e causare perdite. Non utilizzare strumenti per stringere ulteriormente. Importante: gli erogatori e il soffione devono essere rivolti nella medesima direzione.

Nota: prima connessione idrica della doccia solare

Nella fase di riempimento con acqua, l'erogatore deve essere in posizione CALDO. Ciò consente di riempire la tanica per l'acqua calda ed evita la formazione di bolle d'aria nella doccia. Connettere un tubo da giardino all'uscita posta nella parte inferiore della doccia. Aprire il rubinetto e lasciar uscire l'acqua dalla doccia. Il riempimento richiede 4-5 minuti. Quando l'acqua inizia a uscire dalla doccia solare chiudere l'erogatore (posizionare a sinistra su CHIUSO), l'acqua inizierà a questo punto a scaldarsi. Non lasciare utilizzare la doccia solare ai bambini senza la supervisione di un adulto.

## Preparazione per l'inverno

- Chiudere l'acqua e scollegare il tubo.
- Posizionare l'erogatore in posizione 100% CALDO in modo da drenare l'acqua accumulata all'interno dei tubi. L'operazione richiede circa 4-5 minuti.
- Allentare le viti poste alla base della doccia solare e far uscire l'acqua rimasta all'interno del tubo.
- La doccia può essere divisa in due parti per essere riposta più facilmente.
- Pulire e asciugare bene tutte le parti.
- La doccia solare deve essere riposta in un luogo chiuso e asciutto al riparo dal gelo.

## IMPORTANTE

- Non sopporta il gelo. Riporre in luoghi chiusi durante la stagione invernale.
- Pressione dell'acqua consigliata: 3,5 bar.
- I tubi neri si espandono con il passaggio dell'acqua calda causando sgocciolamento di acqua dal soffione, si tratta di un fenomeno normale.
- Per rimuovere l'odore di plastica e di olio che normalmente contraddistingue il prodotto quando è nuovo, è consigliabile lasciar scorrere l'acqua per alcuni minuti e lavare il soffione e le parti interne con acqua e sapone prima dell'utilizzo.

## IMPORTANTE

- a) Evitare l'utilizzo durante temporali e fulmini.
- b) Nei mesi più caldi dell'anno, l'acqua all'interno della doccia può raggiungere i 60°C. Si raccomanda regolare la temperatura con la leva di controllo (D) dell'acqua prima di docciarsi. Nello stesso tempo evitare il contatto con la superficie della doccia stessa escludendo possibili bruciature.
- c) La doccia solare è compatibile con temperature superiori i 3°C, con la pressione dell'acqua abituale di 3 Bar.
- d) Una volta definito il periodo di utilizzo, chiudere il collegamento dell'acqua. Nelle zone dove la temperatura può scendere sotto i 3°C, si raccomanda di svuotare completamente la doccia solare e il soffione (D) ruotandoli rispettivamente in senso antiorario evitando così possibili gelate.
- e) In alcuni casi si potrà notare che l'acqua continua ad uscire anche dopo aver chiuso la doccia. Questo è normale e cesserà dopo 10/15 secondi.

## MANUTENZIONE

- a) Per la pulizia dei depositi di calcare che si formano nel diffusore, causa il continuo utilizzo della doccia, si ricorda di chiudere l'entrata dell'acqua prima di smontarli.



## Gebruikershandleiding

Kies een zonnige plek in de tuin. Zet het onderste deel van de zonnedouche met de bijgeleverde expansiebouten vast aan een tegel of een zware plaat. Gebruik een boor van 12 mm. Volg de montage-instructies in de bovenstaande foto's.

Gebruik verpakkingstape rond alle draden. Houd er rekening mee dat de draad volledig verpakt moet zijn met tape. We raden aan om 10-15 keer te omwikkelen met teflontape. Let er ook op dat de teflontape er altijd alleen met de klok mee omheen moet worden gewikkeld, als het tegen de klok in wordt gewikkeld bestaat het risico dat de aansluiting gaat lekken.

Gebruik geen gereedschap om daarna nog eens vast te draaien. Let op: Armatuur en douchekop moeten dezelfde kant op draaien.

Opmerking: De eerste keer water aansluiten op de zonnedouche

Bij het opvullen met water, moet de armatuur in de stand HOT staan. Dit is om de heetwatertank te vullen en ervoor te zorgen dat er geen luchtbellens ontstaan in de doucheleidingen. De tuinslang wordt aangesloten op op de aansluiting aan de onderkant van de zonnedouche. Draai de kraan open en laat de zonnedouche zich met water vullen. Het opvullen duurt ongeveer 4-5 minuten. Zodra het water uit de douchekop begint te stromen sluit u de kraan af (draai naar de CLOSED-stand helemaal links). In de stand CLOSED begint het verwarmen van het water in de douche. Laat kleine kinderen de zonnedouche nooit gebruiken zonder de hulp van een volwassene!

## Winter-voorbereiding

- Sluit de toevoer naar de waterslang af water en verwijder hem.
- Draai de armatuur naar link is de 100% HOT-stand, zodat het water dat in de leidingen zit kan worden geleegd. Legen duurt ongeveer 4-5 minuten.
- Maak de schroeven los aan de onderkant van de zonnedouche en giet het achtergebleven water uit de watertank en leidingen.
- De douche kan in twee delen worden gedeeld voor eenvoudig opslaan.
- Alle delen reinigen met sop en afdrogen.
- De zonnedouche moet binnen worden opgeborgen op een droge, donkere en vorstvrije plaats.

## BELANGRIJK

- Verdraagt geen vorst. 's Winters binnen opslaan.
- Aanbevolen waterdruk: 3,5 bar.
- De zwarte leidingen zetten uit wanneer het water wordt verwarmd, waardoor er water uit de douchekop kan druppelen. Dit verschijnsel is normaal.
- Om de geur van plastic en olie te verwijderen die het natuurlijke gevolg zijn van de fabricage van uw nieuwe zonnedouche, er wordt aangeraden om het water enkele minuten te laten lopen, en ook om de binnenzijde van de douchekoppen voor gebruik te reinigen met een sopje.

## OPGELET

- Niet gebruiken tijdens onweer om blikseminslag te vermijden.
- Bij erg warm weer in de zomer kan het water in de zonnedouche wel 60°C bereiken. Het is voor de gebruiker dan ook raadzaam om het douchewater op een gewenste temperatuur te mengen met behulp van de hendel alvorens een douche te nemen. Raak het oppervlak van de zonnedouche ook niet aan om lichte brandwonden te vermijden.
- De zonnedouche is geschikt om gebruikt te worden in temperaturomstandigheden boven 30°C.
- De zonnedouche is geschikt om gebruikt te worden met een normale druk van het stadswater met een watertoevoer van minder dan 3 bar (3 kg).
- Als het seizoen voor het gebruik van de douche voorbij is, sluit de watertoevoer dan af. In gebieden waar de temperatuur in de winter onder 30°C daalt, moet u al het water in de zonnedouche laten wegglopen om schade door bevrozing van het water te vermijden.
- Het is mogelijk dat na de uitschakeling van de douche nog wat water uit de douchekop en sproeiers (optioneel) blijft komen. Dit is normaal en zal na 10-15 seconden stoppen.

**ONDERHOUD** a. In de douchekop en de sproeiers (optioneel) kunnen na een langdurig gebruik kalkafzettingen of andere afzettingen ontstaan. Gelieve de watertoevoer te stoppen en de controller uit te schakelen als u de douchekop en de sproeiers afneemt om ze te reinigen.



## Manual do utilizador

Escolha um lugar do jardim com boa exposição solar. Fixe a parte inferior do duche solar a uma placa de mosaico ou a uma base pesada com os pernos de expansão fornecidos. Utilize uma broca de 12 mm. Siga as instruções de montagem descritas nas figuras acima.

Aplique fita adesiva em todas as roscas. Tenha em conta que a rosca deverá estar completamente coberta por fita adesiva. Recomendamos 10 a 15 voltas de fita para cada rosca. Recorde que com a fita adesiva colocada, só deverá girar a rosca no sentido dos ponteiros do relógio, caso contrário poderiam existir fugas no conjunto. Não utilize ferramentas para apertar o conjunto. Importante: As ferragens e a cabeça do duche devem ficar voltadas na mesma direção.

Nota: Conectando a água ao duche solar pela primeira vez

Ao encher de água pela primeira vez, a válvula deve estar na posição HOT (quente), para encher o reservatório de água quente e evitar a formação de bolhas de ar. Conecte a mangueira do jardim à entrada na base do duche solar. Abra a torneira e deixe que o duche se encha de água durante 4-5 minutos. Quando a água começar a sair pela cabeça do duche, feche a válvula, situando-a na posição CLOSED (fechado) para a esquerda. Nesta posição, a água do duche começará a aquecer. Nunca deixe as crianças utilizar o duche solar sem a supervisão de um adulto!

## Preparação para o inverno

- Feche o fornecimento de água da mangueira, e desconecte-a.
- Gire a válvula para a posição 100% HOT (quente) para escoar a água que possa permanecer nos canos. Esta operação pode demorar 4-5 minutos.
- Desaperte os parafusos na base do duche solar e verta o resto da água do reservatório e do cano.
- duche solar pode dividir-se em duas secções para facilitar o seu armazenamento.
- Limpe e seque todos os componentes do duche solar.
- Guarde o seu duche solar num lugar seco e protegido da luz solar e das baixas temperaturas.

## IMPORTANTE

- duche solar não tolera as baixas temperaturas e o gelo. Guarde num espaço interior durante o inverno.
- Pressão de água recomendada: 3,5 bar.
- Os canos negros têm tendência a expandir-se quando a água aquece, causando o desprendimento de gotas da cabeça do duche, o que é normal.
- Para eliminar o odor a plástico e óleo habitual num duche solar novo, recomenda-se deixar a água correr durante vários minutos, e lavar as partes internas da cabeça do duche com água e detergente antes de utilizar o duche.

## IMPORTANTE

- a) Não utilizar durante tempestades e relâmpagos
- b) Durante os meses mais quentes do ano, a temperatura da água no interior do duche solar pode atingir os 60°C. Recomendamos que arrefeça com água fria, utilizando o manípulo misturadora (D). Evite o contacto directo com a superfície do duche solar.
- c) O equipamento é compatível com temperaturas mínimas de 3°C e compressão de água de 3 Bar.
- d) Quando terminada a temporada de Verão, retirar a ligação de água do sistema. Em zonas geográficas cujas temperaturas podem registar valores abaixo de 3°C, recomendamos o esvaziamento completo do tanque do duche solar e respectivo manípulo (D) no sentido inverso dos ponteiros do relógio.
- e) É possível que saia alguma água depois de fechar o duche e os aspersores, durante aproximadamente 10-15 segundos.

## MANUTENÇÃO

- a) Para a limpeza dos resíduos de calcário acumulados na pinha superior e nos aspersores (opcional), deverá fechar a água antes de os desmontar.

## Przewodnik użytkownika

Należy wybrać słoneczne miejsce w ogrodzie. Należy przymocować dolną część prysznica solarnego do płytki lub płyty za pomocą załączonych śrub rozporowych. Należy użyć 12mm wiertła. Należy postępować zgodnie z instrukcją montażu przedstawioną wyżej na ilustracjach.

Należy wszystkie łączenia zabezpieczyć teflonową taśmą hydrauliczną. Należy zwrócić uwagę aby łączenia były całkowicie zabezpieczone. Dlatego zalecamy zabezpieczenie 10-15 warstwami taśmy. Należy również zwrócić uwagę na to aby taśmę teflonową nawijać zgodnie ze wskazówkami zegara, ponieważ w innych przypadkach może dojść do przecieków na łączeniach. Nie należy już następnie używać narzędzi w celu dokręcenia łącz. Ważne: Armatura oraz głowica prysznica powinny być skierowane w tą samą stronę.

Uwaga: Pierwsze podłączenie wody do prysznica solarnego

Podczas napełniania prysznica wodą, należy aparaturę ustawić w pozycji GORĄCEJ wody. Zaleca się wykonanie tego ze względu na wypełnienie zbiornika gorącą wodą oraz w celu uniknięcia powstawania pęcherzyków powietrza w prysznicu. Wąż ogrodowy jest podłączony do otworu znajdującego się na dole prysznica solarnego. Należy przekręcić baterię prysznica i poczekać aż prysznic napełni się wodą. Ta czynność zajmuje około 4-5 min. W momencie gdy woda zaczyna wypływać z prysznica należy zamknąć baterię prysznica (przekręcić na pozycję ZAMKNIĘTĄ w lewo). W momencie gdy bateria znajduje się z pozycji ZAMKNIĘTEJ, rozpoczyna się proces nagrzewania wody w prysznicu. Pod żadnym pozorem nie należy pozwalać dzieciom na używanie prysznica solarnego bez nadzoru osoby dorosłej!

## Przygotowania do pory zimowej

- Należy zdemontować wąż doprowadzający wodę oraz następnie go usunąć.
- Należy armaturę przekręcić w lewo tak aby znajdowała się maksymalnie w pozycji GORĄCEJ wody, tak aby woda znajdująca się w armaturze została spuszczone. Spuszczanie wody trwa około 4-5 min.
- Następnie należy poluźnić śruby znajdujące się na dole prysznica solarnego i następnie spuścić wodę, która może znajdować się w słuchawce prysznicowej oraz w węźle.
- Prysznic można łatwo rozłożyć na 2 części co ułatwia przechowywanie.
- Należy wszystkie części wyczyścić oraz wysuszyć.
- Prysznic solarny powinien być przechowywany w suchym, zacienionym miejscu, w którym nie będą niskie temperatury.

## WAŻNE

- Prysznic nie jest odporny na mrozy. Należy go przechowywać wewnątrz w pomieszczeniu podczas okresu zimowego.
- Zaleca się stosowanie ciśnienia wody: 3.5 bar.
- Czarne węże będą się rozszerzać w momencie nagrzewania się wody, powodując pojawienie się kilku kropel na głowicy prysznica. Jest to zjawisko normalne.
- W celu usunięcia zapachu plastiku oraz oleju, który znajduje się w nowym prysznicu solarnym zaleca się przepłukanie całej instalacji bieżącą wodą.

## WAŻNE

- Nie należy korzystać z prysznica solarnego podczas burzy.
- Należy mieć na uwadze fakt, że podczas najgorętszych miesięcy woda w prysznicu solarnym może mieć temperaturę w wysokości 60°C. Zaleca się aby dostosować temperaturę wody poprzez stosowanie baterii prysznicowej (D) przed skorzystaniem z prysznica. Należy również pamiętać o tym aby nie dotykać powierzchni prysznica solarnego jako że można się oparzyć.
- Prysznic solarny może być używany w miejscach gdzie temperatura jest powyżej 3°C. Zaleca się ciśnienie wody na poziomie 3 barów.
- W momencie gdy sezon się zakończy, należy wyłączyć źródło wody. W miejscach gdzie temperatura może spaść do poniżej 3°C, należy spuścić wodę z wszystkich elementów prysznica solarnego oraz następnie przekręcić baterię prysznica (D) do pozycji GORĄCEJ wody w celu uniknięcia powstawania szkód wynikających z zamarznięcia wody.
- Może zaistnieć sytuacja, w której woda może wyciekać z prysznica oraz natrysku (opcjonalne) gdy będzie on zdemonstrowany. Jest to zjawisko normalne i po 10-15 sekundach woda przestanie lecieć.

## KONSERWACJA

- W celu oczyszczenia osadów kamienia oraz innych zanieczyszczeń znajdujących się na głowicy prysznica po dłuższym użytkowaniu należy odciąć źródło wody oraz przekręcić regulator przed demontażem prysznica w celu jego wyczyszczenia.

## Uživatelská příručka

Vyberte slunečné místo v zahradě. Upevněte spodek solární sprchy k dlaždici nebo těžké desce dodanými expanzními šrouby. Použijte vrták 12 mm. Postupujte podle montážních pokynů na obrázcích výše.

Všechny závitů obalte páskou. Závitů musí být páskou zcela zakryty. Doporučujeme 10-15 návinů pásky. Pásku navíjejte ve směru hodinových ručiček, navíjení proti směru hodinových ručiček by mohlo vést k netěsnosti montáže. Pro následné dotahování nepoužívejte nástroje. Důležité: Armatury a hlavice sprchy musí směřovat stejným směrem.

Poznámka: První připojení vody k solární sprše

Při plnění vodou musí být páka v poloze pro HORKOU vodu. Je to proto, aby se nádrž na horkou vodu zcela naplnila a ve sprše nevznikly vzduchové kapsy. K vývodu ve dně solární sprchy připojte zahradní hadici. Otočte kohoutkem a nechte solární sprchu naplnit vodou. Plnění trvá asi 4-5 minut. Jakmile voda začne vytékat hlavici sprchy, zastavte vodu (uzávěr otočte do polohy ZAVŘENO, což je nadoraz doleva). Po UZAVŘENÍ uzávěru vody začne její ohřívání ve sprše. Nenechávejte malé děti používat solární sprchu bez dozoru dospělé osoby!

## Příprava na zimu

- Zastavte přívod vody do hadice a domontujte ji.
- Otočte pákou na doraz do polohy pro HORKOU vodu, aby mohla vytéci voda, která zbyla v trubkách. Vypouštění trvá asi 4-5 minut.
- Povolte šrouby podstavce a vylijte vodu ze sběrné nádoby na vodu a těla sprchy.
- Pro snazší uskladnění lze sprchu rozmontovat na dvě části.
- Všechny části vyčistěte a osušte.
- Solární sprchu skladujte na suchém, stinném místě chráněném před mrazem ve vnitřním prostoru.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Sprcha nesnáší mráz. Během zimy skladujte uvnitř.
- Doporučený tlak vody: 3.5 baru.
- Černé trubky se po zahřátí vody roztáhnou a voda může odkapávat ze sprchové hlavice. Jedná se o normální jev.
- Pro odstranění zápachu plastu a oleje, který přirozeně doprovází novou solární sprchu, se doporučuje nechat chvíli vodu protékat skrz sprchu.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- A. Sprchu nepoužívejte během bouřky, když se blýská.
- B. Pozor, za nejteplejších letních měsíců může teplota vody ve sprše dosáhnout až 60 st. C. Před sprchováním se doporučuje upravit teplotu vody ovládací pákou (D). Nedotýkejte se povrchu solární sprchy s ohřátou vodou, mohli byste se mírně opařit.
- C. Solární sprcha se může používat v prostorách o teplotě nad 3°C. Doporučený maximální provozní tlak je 3 bary.
- D. Po skončení letní sezóny vypněte přívod vody do sprchy. V oblastech, kde v zimě teplota vzduchu může klesnout pod 3°C, vypusťte prosím veškerou vodu zevnitř solární sprchy a otočte páku (D) na doraz do polohy pro horkou vodu, abyste zabránili poškození, které by nastalo, kdyby voda ve sprše v zimě zamrzla.
- E. Po vypnutí sprchy a stříků (volitelná výbava) může ještě chvíli vytékat voda. To je běžné a po 10-15 sekundách to přestane.

## ÚDRŽBA

- A. Pro vyčištění vápenatých usazenin vodního kamene a dalších usazenin, které se v hlavici sprchy hromadí při dlouhém používání, zastavte přívod vody, vypněte ovladač, sprchu rozmontujte a vyčistěte.

## Používateľská príručka

Vyberte si slnečné miesto v záhrade. Spodnú časť solárnej sprchy pripevnite pomocou dodaných rozpínacích skrutiek na dlaždice alebo ťažkú dosku. Použite vrták 12 mm. Postupujte podľa pokynov na montáž, ako je zobrazené na horných obrázkoch.

Okolo všetkých vlákien použijete baliacu pásku. Upozorňujeme, že závit musí byť úplne zakrytý baliacou páskou. Baliacu pásku odporúčame omotať 10-15-krát. Dbajte tiež na to, aby ste s lepiacou páskou otáčali iba v smere hodinových ručičiek. Ak sa otáčate proti smeru hodinových ručičiek, hrozí riziko netesnosti montáže. Na následné utiahnutie nepoužívajte žiadne nástroje. Dôležité: Armatúra a hlava sprchy by mali smerovať rovnakým smerom.

Poznámka: Prvýkrát je voda pripojená k solárnej sprche.

Pri doplňovaní vody musí byť armatúra v polohe HORÚCE. To slúži na naplnenie nádrže na horúcu vodu a na zabezpečenie toho, aby sa v sprche nevytvárali vzduchové bubliny. Záhradná hadica je pripojená k výstupu v spodnej časti solárnej sprchy. Zapnite kohútik a nechajte vodu naplniť solárnu sprchu. Naplnenie trvá asi 4-5 minút. Keď voda začne tiecť zo sprchovej hlavice, zariadenie zatvorte (otočte do polohy ZATVORENÉ úplne vľavo). Keď je poloha ZATVORENÁ, voda v sprche sa začína ohrievať. Nikdy nedovoľte malým deťom používať solárnu sprchu bez pomoci dospelého!

## Príprava na zimu

- Vypnite prívod vody k hadici na vodu a vyberte ju.
- Otočte armatúru doľava do 100% HORÚCEJ polohy aby sa mohla vypustiť voda uložená v potrubíach. Vypúšťanie trvá okolo 4-5 minút.
- Uvoľnite skrutky na spodnej časti solárnej sprchy a zvyšnú vodu vylejte zo zásobníka a rúry.
- Sprchu je možné rozdeliť na dve časti pre ľahšie uskladnenie.
- Všetky časti sú vyčistené a vysušené.
- Solárna sprcha by sa mala skladovať v interiéroch na suchom, tienistom a mrazuvzdornom mieste.

## DÔLEŽITÉ

- Neznáša mrazy. Počas zimy skladujte v interiéri.
- Odporúčaný tlak vody: 3,5 bar.
- Čierne potrubia sa pri zahrievaní rozširujú, čo spôsobí odkvapkávanie vody zo sprchovej hlavice. Tento jav je normálny.
- Na odstránenie zápachu z plastov a oleja, ktorý prirodzene vyteká z novej solárnej sprchy, sa odporúča nechať vodu odtiecť

## DÔLEŽITÉ

- A. Nepoužívajte počas búrok a bleskov.
- B. Majte na pamäti, že v najteplejších mesiacoch môže voda vo vnútri solárnej sprchy dosiahnuť 60 °C. Pred sprchovaním je vhodné nastaviť teplotu vody pomocou ovládacej páky (D). Nedotýkajte sa tiež povrchu solárnej sprchy, pretože by mohlo dôjsť k miernemu obareniu.
- C. Solárnu sprchu je možné používať v priestoroch s teplotami nad 3 °C. Odporúčaný maximálny pracovný tlak 3 bary.
- D. Po skončení sezóny vypnite prívod vody. V oblastiach, kde zimné teploty môžu klesnúť pod 3 °C, vypustíte všetku vodu zvnútra solárnej sprchy a otočte rukoväť (D) do úplnej horúcej polohy, aby ste predišli možným škodám spôsobeným zamrznutím vody.
- E. Po vypnutí sprchy a postrekovačov (voliteľné) môže vytekať voda. Je to obvyklé a zastaví sa to o 10-15 sekúnd.

## ÚDRŽBA

- A. Ak chcete po dlhom používaní vyčistiť vodný kameň a iné usadeniny nahromadené v sprchovej hlavici, zastavte prívod vody a pred rozobratím a vyčistením vypnite regulátor.

## Manualul utilizatorului

Alegeți un loc însorit în grădină. Fixați partea inferioară a dușului solar pe o țiglă sau pe o placă grea cu șuruburile de expansiune furnizate. Folosiți burghiu de 12 mm. Urmăriți instrucțiunile de asamblare ca în imaginile de mai sus.

Utilizați bandă de ambalare în jurul tuturor firelor. Rețineți că firul trebuie să fie complet acoperit cu bandă de ambalare. Vă recomandăm bandă de ambalare de 10-15 ture. Rețineți, de asemenea, că cu banda de ambalare fixată se rotește numai în sensul acelor de ceasornic, dacă se rotește în sens invers acelor de ceasornic, există riscul ca ansamblul să se scurgă. Nu folosiți scule pentru a strânge după. Important: corpurile de iluminat și capul de duș trebuie să fie orientate în aceeași direcție.

Notă: Prima dată când apa este conectată la dușul solar.

La umplerea cu apă, dispozitivul trebuie să fie în poziția FIERBINTE. Aceasta pentru a umple rezervorul de apă caldă și pentru a vă asigura că nu se generează buzunare de aer în duș. Furtunul de grădină este conectat la priza din partea de jos a dușului solar. Porniți robinetul și lăsați apa să umple dușul solar. Este nevoie de aproximativ 4-5 minute pentru a-l umple. Când apa începe să curgă din capul de duș, închideți dispozitivul (întoarceți-l în poziția ÎNCHIS, în extrema stângă). Când poziția este ÎNCHISĂ începe încălzirea apei din duș. Nu lăsați niciodată copiii mici să folosească dușul solar fără ajutorul unui adult!

## Pregătirea pentru iarnă

- Opriti apa de pe furtunul de apă și scoateți-l.
- Întoarceți dispozitivul la stânga în poziția 100% HOT, astfel încât apa stocată în conducte să poată fi evacuată.
- Scurgerea durează aproximativ 4-5 minute.
- Slăbiți șuruburile de pe fundul solbruserenului și turnați apa rămasă din suportul de apă și tub.
- Dușul poate fi împărțit în două părți pentru o depozitare ușoară.
- Toate piesele sunt curățate și uscate.
- Dușul solar trebuie depozitat în interior, într-un loc uscat, umbros și rezistent la îngheț.

## IMPORTANT

- Nu tolerează înghețul. A se păstra în interior în timpul iernii.
- Presiunea recomandată a apei: 3,5 bar.
- Țevile negre se vor extinde atunci când apa este încălzită, provocând scurgerea apei din capul dușului. Acest fenomen este normal.
- Pentru a îndepărta mirosul de plastic și ulei care urmează în mod natural unui nou duș solar, se recomandă să lăsați apa să curgă

## IMPORTANT

A. Nu utilizați în timpul furtunilor și al fulgerării.

B. Rețineți că în cele mai fierbinți luni, apa din dușul solar poate ajunge la 60°C. Este recomandabil să reglați temperatura apei utilizând mânerul de comandă (D) înainte de a face un duș.

De asemenea, nu atingeți suprafața dușului solar, deoarece poate duce la o ușoară opărire.

C. Dușul solar poate fi utilizat în zone cu temperaturi peste 30°C. Presiune maximă de lucru recomandată 3 bari.

D. După terminarea sezonului, opriți alimentarea cu apă. În zonele în care temperaturile de iarnă pot scădea sub 30°C, vă rugăm să scurgeți toată apa din interiorul dușului solar și porniți mânerul (D) în poziția completă de apă fierbinte pentru a evita eventualele daune cauzate de înghețarea apei.

E. S-ar putea să apară puțină apă când dușul și pulverizatoarele (opționale) sunt oprite. Este obișnuit și se va opri în 10-15 secunde.

## ÎNTREȚINERE

A. Pentru a curăța cantitatea de var și alte depozite acumulate în capul dușului după o utilizare îndelungată, vă rugăm să opriți alimentarea cu apă și să opriți controlerul înainte de a le desface pentru a fi curățate.



## Användarguide

Välj en solig plats i trädgården. Fäst den nedre delen av solduschen på en kakel eller en tung platta med de medföljande expansionsbultarna. Använd 12 mm borr. Följ monteringsanvisningarna som de övre bilderna.

Använd förpackningstejp runt alla trådar. Observera att tråden måste vara helt täckt med tejp. Vi rekommenderar 10-15 varv förpackningstejp. Observera också att med förpackningstejp fäst endast medurs, om det vrids moturs finns en risk att enheten kan läcka. Använd inte verktyg för att dra åt efter. Viktig: Armaturer och duschhuvud ska vara vända i samma riktning.

Obs: Första gången vatten ansluts till solduschen

När du fyller på vatten måste fixturen vara i VARMT läge. Detta för att fylla varmvattentanken och för att säkerställa att inga luftfickor genereras i duschen. Trädgårdsslangen är ansluten till utloppet längst ner på solduschen. Sätt på kranen och låt vattnet fylla solduschen. Det tar cirka 4-5 minuter att fylla den. När vattnet börjar strömma från duschhuvudet, stäng armaturen (vrid till STÄNGT läge längst till vänster). När läget är STÄNGT börjar uppvärmningen av vattnet i duschen. Låt aldrig små barn använda solduschen utan hjälp av en vuxen!

## Vinterförberedelse

- Stäng av vattnet till vattenslangen och ta bort det.
- Vrid armaturen åt vänster i 100% VARM läge så att vattnet i rören kan dräneras. Tömning tar cirka 4-5 minuter.
- Lossa skruvarna på solduschen och håll det resterande vattnet ur vattenhållaren och röret.
- Duschen kan delas i två delar för enkel förvaring.
- Alla delar rengörs och torkas.
- Solduschen ska förvaras inomhus på en torr, skuggig och frostskyddad plats.

## VIKTIGT

- Tål inte frost. Förvara inomhus under vintern.
- Rekommenderat vattentryck: 3.5 bar;
- De svarta rören expanderar när vattnet värms upp och får vattnet att droppa från duschhuvudet. Detta fenomen är normalt.
- För att ta bort lukten av plast och olja som naturligt följer en ny soldusch rekommenderas det att låta vattnet rinna

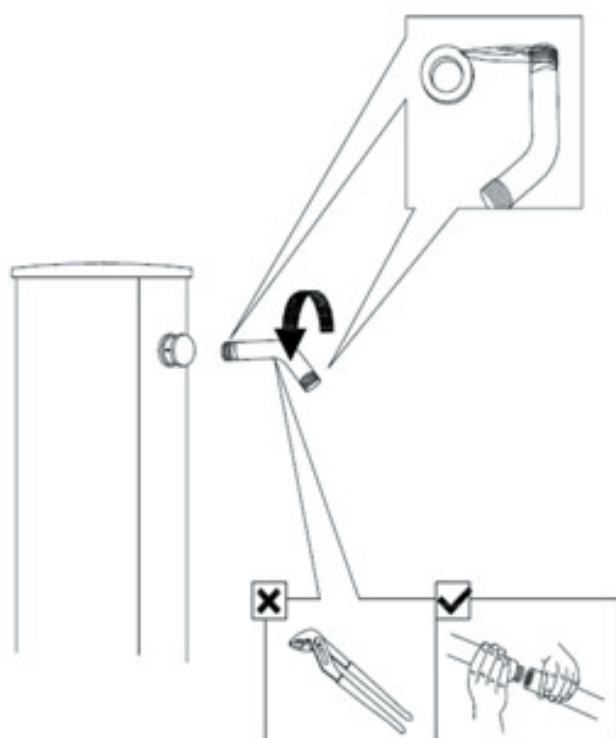
## VIKTIGT

- A. Använd inte under åskväder och blixtnedslag.
- B. Tänk på att under de hetaste månaderna kan vattnet i solduschen nå 60°C?. Det rekommenderas att justera vattentemperaturen med hjälp av kontrollhandtaget innan du duschar. Rör inte heller ytan på solduschen eftersom det kan leda till en lätt skållning.
- C. Solduschen kan användas i områden med temperaturer över 30°C. Rekommenderat maximalt arbetstryck 3 bar.
- D. Stäng av vattentillförseln när säsongen är över. I områden där vintertemperaturen kan sjunka under 30°C, vänligen töm ut allt vattnet från insidan av solduschen och sätt på handtaget (D) till läget för varmt vatten för att undvika potentiella skador orsakade av vattenfrysning.
- E. Det kan komma lite vatten när duschen och sprutorna (tillval) stängs av. Det är vanligt och det slutar efter 10-15 sekunder.

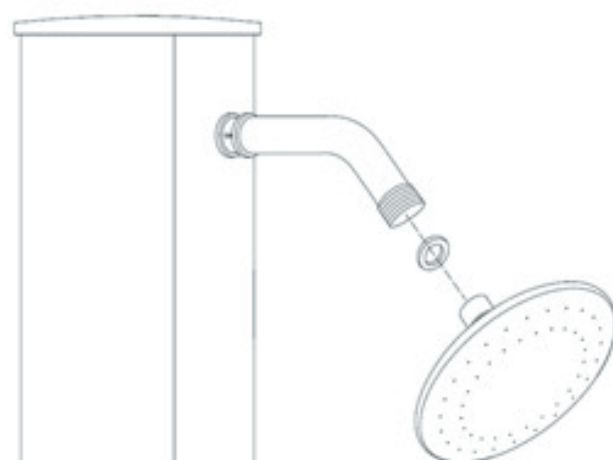
## UNDERHÅLL:

- A. För att rengöra kalkavlagringar och andra avlagringar som har ackumulerats i duschhuvudet efter lång användning, vänligen stoppa vattentillförseln och stäng av regulatören innan du tar isär dem för rengöring.

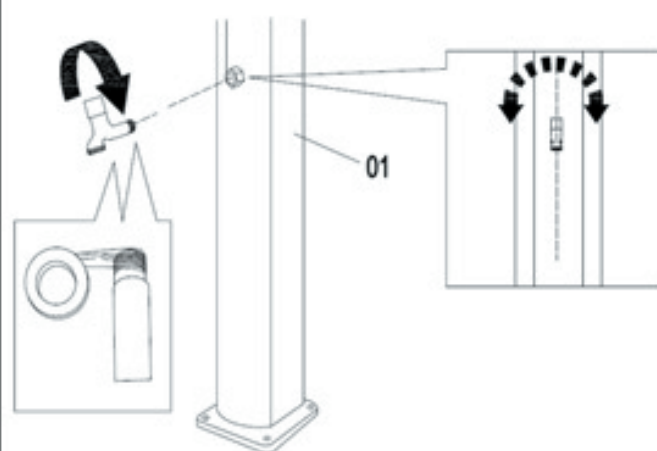
1



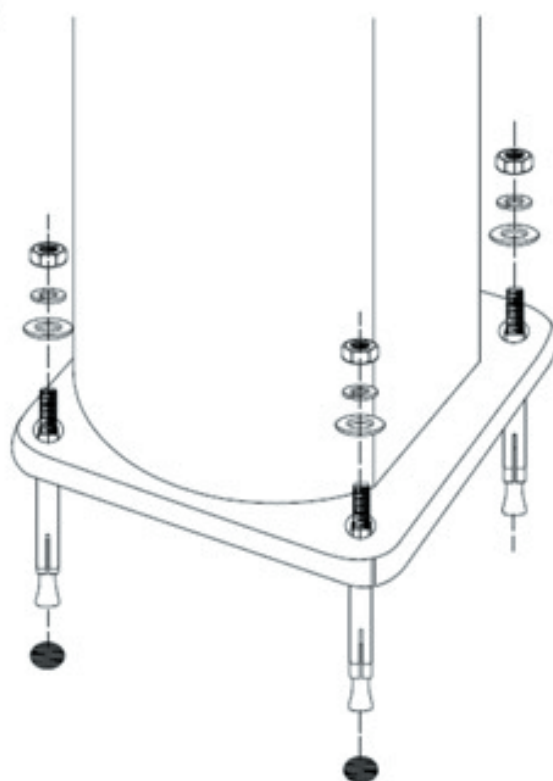
2



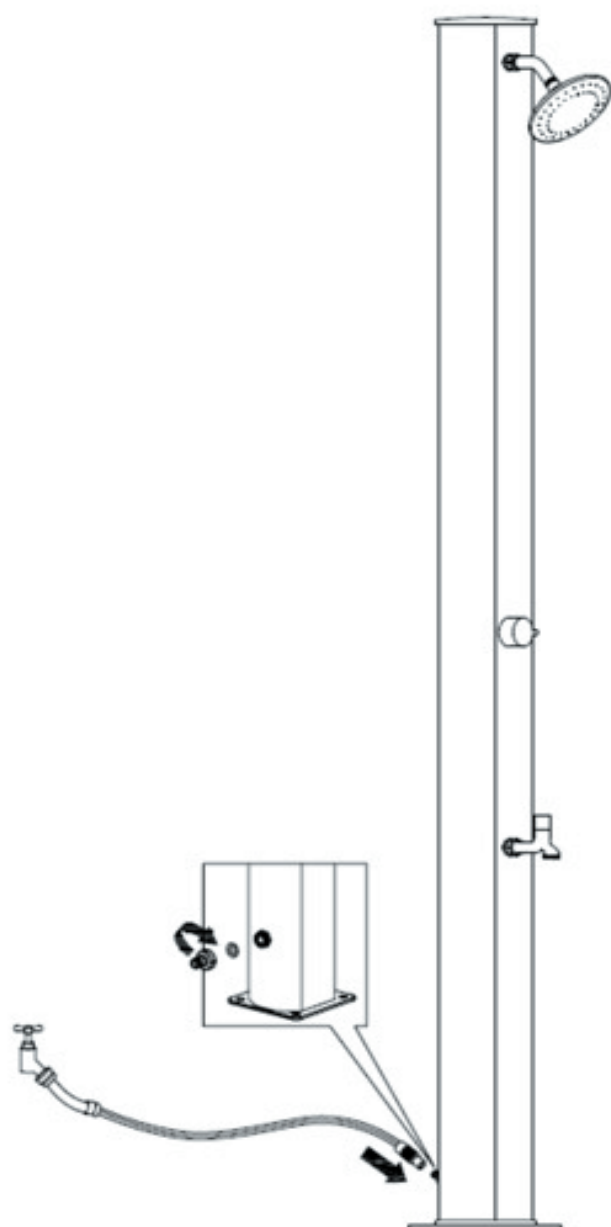
3

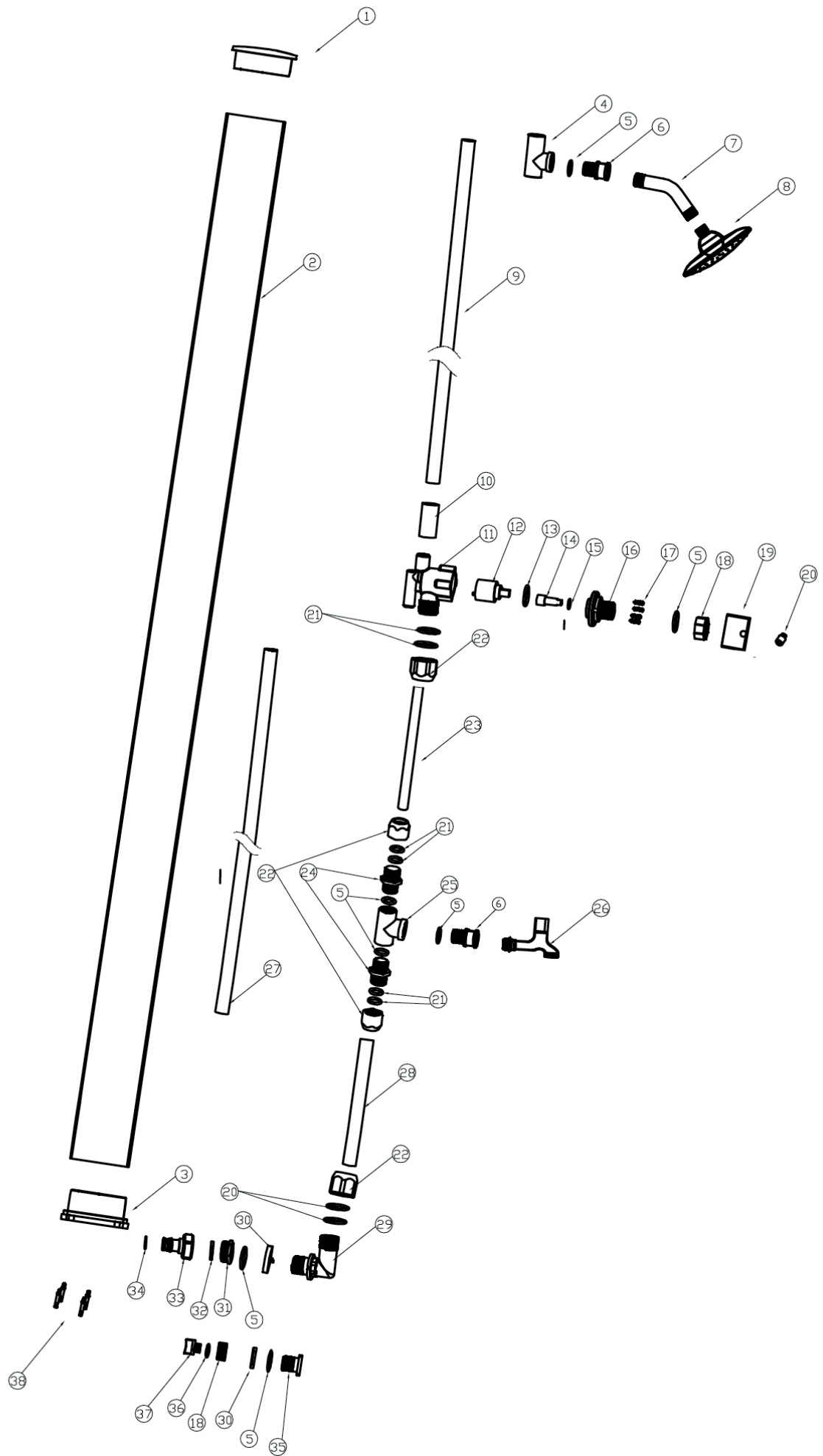


4









EN

| NO | CONNECTOR NAME    | MATERIAL | QTY |
|----|-------------------|----------|-----|
| 1  | top cover         | ABS      | 1   |
| 2  | oval pvc upper    | PVC      | 1   |
| 3  | base              | PVC      | 1   |
| 4  | bypass            | PA6      | 1   |
| 5  | O ring 1          | rubber   | 7   |
| 6  | outlet connector  | Hpb59-1  | 2   |
| 7  | extension pipe    | Hpb59-1  | 1   |
| 8  | shower head       |          | 1   |
| 9  | 16-PVC tube       | PVC      | 1   |
| 10 | 20-PVC tube       | PVC      | 1   |
| 11 | 3-way vavle body  | PVC      | 1   |
| 12 | vavle core        |          | 1   |
| 13 | o-ring 2          | rubber   | 1   |
| 14 | axis              | Hpb59-1  | 1   |
| 15 | o-ring 3          | rubber   | 1   |
| 16 | stopper           | PA6      | 1   |
| 17 | 4*16 set screw    | SUS 304  | 4   |
| 18 | nut               | PA6      | 2   |
| 19 | metal handles     | Hpb59-1  | 1   |
| 20 | bolt              | Hpb59-1  | 1   |
| 21 | o-ring 4          | rubber   | 8   |
| 22 | nut               | PA6      | 4   |
| 23 | AL-plastic pipe 1 |          | 1   |
| 24 | adapting piece    | PA6      | 2   |
| 25 | tee joint         | PA6      | 1   |
| 26 | hydrovalve        | Hpb59-1  | 1   |
| 27 | 16-PVC tube 2     | PVC      | 1   |
| 28 | AL-plastic pipe 2 |          | 1   |
| 29 | bend piece        | PA6      | 1   |
| 30 | stopper           | PA6      | 2   |
| 31 | inlet nut         | Hpb59-1  | 1   |
| 32 | inlet gasket      | TPE      | 1   |
| 33 | inlet connector   | ABS      | 1   |
| 34 | inelt o-ring      | rubber   | 1   |
| 35 | drain valve       | PA6      | 1   |
| 36 | o-ring 4          | rubber   | 1   |
| 37 | disjuntor         | PA6      | 1   |
| 38 | expend bolt       | SUS 304  | 4   |

ES

| N.º | Nombre de la pieza               | MATERIAL | CNT |
|-----|----------------------------------|----------|-----|
| 1   | Cubierta superior                | ABS      | 1   |
| 2   | Pieza oval superior PVC          | PVC      | 1   |
| 3   | Base                             | PVC      | 1   |
| 4   | Derivador                        | PA6      | 1   |
| 5   | Junta tórica 1                   | rubber   | 7   |
| 6   | Conector de salida               | Hpb59-1  | 2   |
| 7   | Tubería de extensión             | Hpb59-1  | 1   |
| 8   | Cabezal de la ducha              |          | 1   |
| 9   | Tubería 16-PVC                   | PVC      | 1   |
| 10  | Tubería 20-PVC                   | PVC      | 1   |
| 11  | Cuerpo de válvula trifásica      | PVC      | 1   |
| 12  | Núcleo de la válvula             |          | 1   |
| 13  | Junta tórica 2                   | rubber   | 1   |
| 14  | Eje                              | Hpb59-1  | 1   |
| 15  | Junta tórica 3                   | rubber   | 1   |
| 16  | Limitador                        | PA6      | 1   |
| 17  | Juego de tornillos 4 x 16        | sus 304  | 4   |
| 18  | Tuerca                           | PA6      | 2   |
| 19  | Asa de metal                     | Hpb59-1  | 1   |
| 20  | Perno                            | Hpb59-1  | 1   |
| 21  | Junta tórica 4                   | rubber   | 8   |
| 22  | Tuerca                           | PA6      | 4   |
| 23  | Tubería de aluminio y plástico   |          | 1   |
| 24  | Adaptador                        | PA6      | 2   |
| 25  | Junta en T                       | PA6      | 1   |
| 26  | Hidroválvula                     | Hpb59-1  | 1   |
| 27  | Tubería 16-PVC 2                 | PVC      | 1   |
| 28  | Tubería de aluminio y plástico 2 |          | 1   |
| 29  | Codo                             | PA6      | 1   |
| 30  | Limitador                        | PA6      | 2   |
| 31  | Tuerca de entrada                | Hpb59-1  | 1   |
| 32  | Junta de entrada                 | TPE      | 1   |
| 33  | Conector de entrada              | ABS      | 1   |
| 34  | Junta tórica de entrada          | rubber   | 1   |
| 35  | Válvula de drenaje               | PA6      | 1   |
| 36  | Junta tórica 4                   | rubber   | 1   |
| 37  | Disyuntor                        | PA6      | 1   |
| 38  | Perno de consumo                 | sus 304  | 4   |

FR

| N.º | Nom de la pièce                   | MAT.    | CNT |
|-----|-----------------------------------|---------|-----|
| 1   | Couverture supérieure             | ABS     | 1   |
| 2   | Pièce ovale supérieure PVC        | PVC     | 1   |
| 3   | Base                              | PVC     | 1   |
| 4   | Dérivateur                        | PA6     | 1   |
| 5   | Joint torique 1                   | rubber  | 7   |
| 6   | Connecteur de sortie              | Hpb59-1 | 2   |
| 7   | Tuyau d'extension                 | Hpb59-1 | 1   |
| 8   | Tête de la douche                 |         | 1   |
| 9   | Tuyau 16-PVC                      | PVC     | 1   |
| 10  | Tuyau 20-PVC                      | PVC     | 1   |
| 11  | Corps valve triphasée             | PVC     | 1   |
| 12  | Noyau de la vanne                 |         | 1   |
| 13  | Joint torique 2                   | rubber  | 1   |
| 14  | Axe                               | Hpb59-1 | 1   |
| 15  | Joint torique 3                   | rubber  | 1   |
| 16  | Limiteur                          | PA6     | 1   |
| 17  | Jeu de vis 4 x 16                 | sus 304 | 4   |
| 18  | Écrou                             | PA6     | 2   |
| 19  | Anse métallique                   | Hpb59-1 | 1   |
| 20  | Boulon                            | Hpb59-1 | 1   |
| 21  | Joint torique 4                   | rubber  | 8   |
| 22  | Écrou                             | PA6     | 4   |
| 23  | Tuyau en aluminium et plastique   |         | 1   |
| 24  | Adaptateur                        | PA6     | 2   |
| 25  | Joint en T                        | PA6     | 1   |
| 26  | Hydro-valve                       | Hpb59-1 | 1   |
| 27  | Tuyau 16-PVC 2                    | PVC     | 1   |
| 28  | Tuyau en aluminium et plastique 2 |         | 1   |
| 29  | Coude                             | PA6     | 1   |
| 30  | Limiteur                          | PA6     | 2   |
| 31  | Écrou d'entrée                    | Hpb59-1 | 1   |
| 32  | Joint d'entrée                    | TPE     | 1   |
| 33  | Connecteur d'entrée               | ABS     | 1   |
| 34  | Joint torique d'entrée            | rubber  | 1   |
| 35  | Valve de drainage                 | PA6     | 1   |
| 36  | Joint torique 4                   | rubber  | 1   |
| 37  | Disjoncteur                       | PA6     | 1   |
| 38  | Boulon de consommation            | sus 304 | 4   |

DE

| Nr. | ANSCHLUSSNAME                           | Material | Menge |
|-----|-----------------------------------------|----------|-------|
| 1   | Abdeckung oben                          | ABS      | 1     |
| 2   | ovale pvc-Oberfläche                    | PVC      | 1     |
| 2   | Boden                                   | PVC      | 1     |
| 4   | Überbrückung                            | PA6      | 1     |
| 5   | O-Ring 1                                | Gummi    | 7     |
| 6   | Auslass                                 | Hpb59-1  | 2     |
| 7   | Verlängerungsrohr                       | Hpb59-1  | 1     |
| 8   | Duschkopf                               |          | 1     |
| 9   | 16-PVC-Rohr                             | PVC      | 1     |
| 10  | 20-PVC-Rohr                             | PVC      | 1     |
| 11  | Körper 3-Wege-Ventil                    | PVC      | 1     |
| 12  | Ventileinsatz                           |          | 1     |
| 13  | o-Ring 2                                | Gummi    | 1     |
| 14  | Achse                                   | Hpb59-1  | 1     |
| 15  | o-Ring 3                                | Gummi    | 1     |
| 16  | Stopper                                 | PA6      | 1     |
| 17  | 4*16 Stellschraube<br>Feststellschraube | SUS 304  | 4     |
| 18  | Mutter                                  | PA6      | 2     |
| 19  | Metallgriffe                            | Hpb59-1  | 1     |
| 20  | Bolzen                                  | Hpb59-1  | 1     |
| 21  | o-Ring 4                                | Gummi    | 8     |
| 22  | Mutter                                  | PA6      | 4     |
| 23  | AL-Kunststoffleitung 1                  |          | 1     |
| 24  | Adapterstück                            | PA6      | 2     |
| 25  | T-Stück                                 | PA6      | 1     |
| 26  | Hydroventil                             | Hpb59-1  | 1     |
| 27  | 16-PVC Rohr 2                           | PVC      | 1     |
| 28  | AL-Kunststoffleitung 2                  |          | 1     |
| 29  | Winkel                                  | PA6      | 1     |
| 30  | Stopper                                 | PA6      | 2     |
| 31  | Zufuss/Mutter                           | Hpb59-1  | 1     |
| 32  | Zufuss/Dichtung                         | TPE      | 1     |
| 33  | Zufuss/Anschluss                        | ABS      | 1     |
| 34  | Zufuss O-Ring                           | Gummi    | 1     |
| 35  | Ablussventil                            | PA6      | 1     |
| 36  | o-Ring 4                                | Gummi    | 1     |
| 37  | Auftrenner                              | PA6      | 1     |
| 38  | Federbolzen                             | SUS 304  | 4     |

IT

| Nr. | NOME<br>CONNETTORE               | MATERIALE | QUANT. |
|-----|----------------------------------|-----------|--------|
| 1   | Copertura superiore              | ABS       | 1      |
| 2   | Superiore ovale in pvc           | PVC       | 1      |
| 2   | Base                             | PVC       | 1      |
| 4   | Derivazione                      | PA6       | 1      |
| 5   | Guarnizione ad anello 1          | Gomma     | 7      |
| 6   | Raccordo di connessione          | Hpb59-1   | 2      |
| 7   | Tubo di connessione              | Hpb59-1   | 1      |
| 8   | Solfione                         | -----     | 1      |
| 9   | Tubo in PVC da 16                | PVC       | 1      |
| 10  | Tubo in PVC da 20                | PVC       | 1      |
| 11  | Corpo della valvola a 3 uscite   | PVC       | 1      |
| 12  | Saracinesca                      | -----     | 1      |
| 13  | Guarnizione ad anello 2          | Gomma     | 1      |
| 14  | Asse                             | Hpb59-1   | 1      |
| 15  | Guarnizione ad anello 3          | Gomma     | 1      |
| 16  | Tappo                            | PA6       | 1      |
| 17  | Vite di fissaggio 4*16           | SUS304    | 4      |
| 18  | Dado                             | PA6       | 2      |
| 19  | Impugnatura metalliche           | Hpb59-1   | 1      |
| 20  | Bullone                          | Hpb59-1   | 1      |
| 21  | Guarnizione ad anello 3          | Gomma     | 8      |
| 22  | Tappo                            | PA6       | 4      |
| 23  | Tubo in plastica AL 1            | -----     | 1      |
| 24  | Adattatore                       | PA6       | 2      |
| 25  | Giunto a T                       | PA6       | 1      |
| 26  | Idrovalvola                      | Hpb59-1   | 1      |
| 27  | Tubo 2 da 16 in PVC              | PVC       | 1      |
| 28  | Tubo in plastica AL 2            | -----     | 1      |
| 29  | Elemento di curvatura            | PA6       | 1      |
| 30  | Tappo                            | PA6       | 2      |
| 31  | Dado di entrata                  | Hpb59-1   | 1      |
| 32  | Guarnizione di entrata           | TPE       | 1      |
| 33  | Connettore di entrata            | ABS       | 1      |
| 34  | Guarnizione ad anello di entrata | Gomma     | 1      |
| 35  | Valvola di drenaggio             | PA6       | 1      |
| 36  | Guarnizione ad anello 4          | Gomma     | 1      |
| 37  | Elemento di disgiunzione         | PA6       | 1      |
| 38  | Bulloni di espansione            | SUS304    | 4      |

NL

| Nº | NAAM ONDERDEEL      | MATERIAAL | AANT. |
|----|---------------------|-----------|-------|
| 1  | afdichting top      | ABS       | 1     |
| 2  | bovenste ovaal pvc  | PVC       | 1     |
| 3  | basis               | PVC       | 1     |
| 4  | bypass              | PA6       | 1     |
| 5  | O-ring 1            | rubber    | 7     |
| 6  | Uitlaataansluiting  | Hpb59-1   | 2     |
| 7  | verlengpijp         | Hpb59-1   | 1     |
| 8  | douchekop           |           | 1     |
| 9  | 16-PVC-buis         | PVC       | 1     |
| 10 | 20-PVC-buis         | PVC       | 1     |
| 11 | Body driewegventiel | PVC       | 1     |
| 12 | schuifafsluiter     |           | 1     |
| 13 | O-ring 2            | rubber    | 1     |
| 14 | as                  | Hpb59-1   | 1     |
| 15 | O-ring 3            | rubber    | 1     |
| 16 | stopper             | PA6       | 1     |
| 17 | 4x16 schroevenset   |           | 4     |
| 18 | moer                | PA6       | 2     |
| 19 | Metaal hendels      | Hpb59-1   | 1     |
| 20 | bout                | Hpb59-1   | 1     |
| 21 | O-ring 4            | rubber    | 8     |
| 22 | moer                | PA6       | 4     |
| 23 | AL-plastic pijp 1   |           | 1     |
| 24 | aangepastuk         | PA6       | 2     |
| 25 | T-verbinding        | PA6       | 1     |
| 26 | waterventiel        | Hpb59-1   | 1     |
| 27 | 16-PVC leiding 2    | PVC       | 1     |
| 28 | AL-plastic pijp 2   |           | 1     |
| 29 | elleboogstuk        | PA6       | 1     |
| 30 | stopper             | PA6       | 2     |
| 31 | Inlaat moer         | Hpb59-1   | 1     |
| 32 | Inlaat pakking      | TPE       | 1     |
| 33 | Inlaat aansluiting  | ABS       | 1     |
| 34 | Inlaat o-ring       | rubber    | 1     |
| 35 | aftapafsluiter      | PA6       | 1     |
| 36 | O-ring 4            | rubber    | 1     |
| 37 | disjunctior         | PA6       | 1     |
| 38 | expansiebout        | SUS 304   | 4     |

PT

| Nº | NOME                | MATERIAL | QUANT. |
|----|---------------------|----------|--------|
| 1  | Tampão superior     | ABS      | 1      |
| 2  | Tubo oval superior  | PVC      | 1      |
| 3  | Base                | PVC      | 1      |
| 4  | Derivação           | PA6      | 1      |
| 5  | Anel O 1            | borracha | 7      |
| 6  | Conector de saída   | Hpb-59-1 | 2      |
| 7  | Tubo de extensão    | Hpb-59-1 | 1      |
| 8  | Cabeça do duche     |          | 1      |
| 9  | Tubo 16-PVC         | PVC      | 1      |
| 10 | Tubo 20-PVC         | PVC      | 1      |
| 11 | Válvula de 3 vias   | PVC      | 1      |
| 12 | Corpo da válvula    |          | 1      |
| 13 | Anel O 2            | borracha | 1      |
| 14 | Elxo                | Hpb-59-1 | 1      |
| 15 | Anel O 3            | borracha | 1      |
| 16 | Tampão              | PA6      | 1      |
| 17 | Parafusos 4*16      | SUS 304  | 4      |
| 18 | Porca               | PA6      | 2      |
| 19 | Puxador metálico    | Hpb-59-1 | 1      |
| 20 | Perno               | Hpb-59-1 | 1      |
| 21 | Anel O 4            | borracha | 8      |
| 22 | Porca               | PA6      | 4      |
| 23 | Tubo plástico AL 1  |          | 1      |
| 24 | Adaptador           | PA6      | 2      |
| 25 | União em T          | PA6      | 1      |
| 26 | Torneira            | Hpb-59-1 | 1      |
| 27 | Tubo PVC 16 2       | PVC      | 1      |
| 28 | Tubo plástico AL 2  |          | 1      |
| 29 | Cotovelo            | PA6      | 1      |
| 30 | Tampão              | PA6      | 2      |
| 31 | Porca da entrada    | Hpb-59-1 | 1      |
| 32 | Junta de entrada    | TPE      | 1      |
| 33 | Conector da entrada | ABS      | 1      |
| 34 | Anel O de entrada   | borracha | 1      |
| 35 | Válvula de drenagem | PA6      | 1      |
| 36 | Anel O 4            | borracha | 1      |
| 37 | Disjuntor           | PA6      | 1      |
| 38 | Perno de expansão   | SUS 304  | 4      |

PL

| Lp. | Element                    | Materiał | Ilość |
|-----|----------------------------|----------|-------|
| 1.  | górná zatyczka             | ABS      | 1     |
| 2.  | kolumna prysznic           | PVC      | 1     |
| 3.  | podstawa prysznic          | PVC      | 1     |
| 4.  | trójnik                    | PA6      | 1     |
| 5.  | pierścień uszczelniający 1 | Guma     | 7     |
| 6.  | złączka                    | Hpb59-1  | 2     |
| 7.  | ramię do głowicy prysznic  | Hpb59-1  | 1     |
| 8.  | głowica prysznic           | -        | 1     |
| 9.  | rura 16-PVC                | PVC      | 1     |
| 10. | rura 20-PVC                | PVC      | 1     |
| 11. | 3-sobitny zawór            | PVC      | 1     |
| 12. | trójnik                    | -        | 1     |
| 13. | pierścień uszczelniający 2 | Guma     | 1     |
| 14. | oś                         | Hpb59-1  | 1     |
| 15. | pierścień uszczelniający 3 | Guma     | 1     |
| 16. | zatyčka                    | PA6      | 1     |
| 17. | 4x16 zestaw śrub           | SUS 304  | 4     |
| 18. | nakrętka                   | PA6      | 2     |
| 19. | metalowe rączki            | Hpb59-1  | 1     |
| 20. | śruba                      | Hpb59-1  | 1     |
| 21. | pierścień uszczelniający 4 | Guma     | 8     |
| 22. | Nakrętka                   | PA6      | 4     |
| 23. | Rura plastikowa typu AL 1  |          | 1     |
| 24. | złączka                    | PA6      | 2     |
| 25. | trójnik                    | PA6      | 1     |
| 26. | bateria prysznicowa        | Hpb59-1  | 1     |
| 27. | 16-PVC rura 2              | PVC      | 1     |
| 28. | Rura plastikowa typu AL 2  | -        | 1     |
| 29. | kolanko                    | PA6      | 1     |
| 30. | zatyčka                    | PA6      | 2     |
| 31. | nakrętka wlotowa           | Hpb59-1  | 1     |
| 32. | uszczelka                  | TPE      | 1     |
| 33. | łączenie wlotowe           | ABS      | 1     |
| 34. | uszczelka wlotowa          | Guma     | 1     |
| 35. | zawór nastawiający         | PA6      | 1     |
| 36. | pierścień uszczelniający 4 | Guma     | 1     |
| 37. | łączenie                   | PA6      | 1     |
| 38. | śruba rozporowa            | SUS 304  | 4     |

CS

| NE | OZNAČENÍ KONEKTORU                      | MATERIÁL | POČET |
|----|-----------------------------------------|----------|-------|
| 1  | horní kryt                              | ABS      | 1     |
| 2  | oválný svrchní kryt z PVC               | PVC      | 1     |
| 3  | podstavec                               | PVC      | 1     |
| 4  | dvousměrný průtok                       | PA6      | 1     |
| 5  | <u>O-kroužek</u> 1                      | guma     | 7     |
| 6  | výstupní konektor                       | Hpb59-1  | 2     |
| 7  | prodlužovací trubka                     | Hpb59-1  | 1     |
| 8  | hlavice sprchy                          |          | 1     |
| 9  | 16-PVC trubka                           | PVC      | 1     |
| 10 | 20-PVC trubka                           | PVC      | 1     |
| 11 | tělo trojcestného ventilu               | PVC      | 1     |
| 12 | jádro ventilu                           |          | 1     |
| 13 | o-kroužek 2                             | guma     | 1     |
| 14 | osa                                     | Hpb59-1  | 1     |
| 15 | o-kroužek 3                             | guma     | 1     |
| 16 | uzávěr                                  | PA6      | 1     |
| 17 | stavěcí šroub 4*16                      | SUS 304  | 4     |
| 18 | matice                                  | PA6      | 2     |
| 19 | kovová držadla                          | Hpb59-1  | 1     |
| 20 | šroub                                   | Hpb59-1  | 1     |
| 21 | o-kroužek 4                             | guma     | 8     |
| 22 | matice                                  | PA6      | 4     |
| 23 | hliníková trubka s plastovým povlakem 1 |          | 1     |
| 24 | adaptér                                 | PA6      | 2     |
| 25 | rozdvojka                               | PA6      | 1     |
| 26 | ventil pro přívod vody                  | Hpb59-1  | 1     |
| 27 | 16-PVC trubka 2                         | PVC      | 1     |
| 28 | hliníková trubka s plastovým povlakem 2 |          | 1     |
| 29 | ohyb                                    | PA6      | 1     |
| 30 | uzávěr                                  | PA6      | 2     |
| 31 | matice přívodu                          | Hpb59-1  | 1     |



| nĚ | OZNAČENÍ KO-NEKTORU                    | MATERIÁL | POČET |
|----|----------------------------------------|----------|-------|
| 1  | horný kryt                             | ABS      | 1     |
| 2  | oválný vrchné kryt z PVC               | PVC      | 1     |
| 3  | podstavec                              | PVC      | 1     |
| 4  | dvojsmerný prietok                     | PA6      | 1     |
| 5  | O-krúžok 1                             | guma     | 7     |
| 6  | výstupný konektor                      | Hpb59-1  | 2     |
| 7  | predžlovacia rúrka                     | Hpb59-1  | 1     |
| 8  | hlavice sprchy                         |          | 1     |
| 9  | 16-PVC trubka                          | PVC      | 1     |
| 10 | 20-PVC trubka                          | PVC      | 1     |
| 11 | telo trojcestného ventilu              | PVC      | 1     |
| 12 | jadro ventilu                          |          | 1     |
| 13 | o-krúžok 2                             | guma     | 1     |
| 14 | os                                     | Hpb59-1  | 1     |
| 15 | o-krúžok 3                             | guma     | 1     |
| 16 | uzáver                                 | PA6      | 1     |
| 17 | nastavovacie skrutka 4 * 16            | SUS 304  | 4     |
| 18 | matice                                 | PA6      | 2     |
| 19 | kovové držadlá                         | Hpb59-1  | 1     |
| 20 | skrutka                                | Hpb59-1  | 1     |
| 21 | o-krúžok 4                             | guma     | 8     |
| 22 | matice                                 | PA6      | 4     |
| 23 | hliníková rúrka s plastovým povlakom 1 |          | 1     |
| 24 | adaptér                                | PA6      | 2     |
| 25 | rozdvojka                              | PA6      | 1     |
| 26 | ventil pre prívod vody                 | Hpb59-1  | 1     |
| 27 | 16-PVC rúrka 2                         | PVC      | 1     |
| 28 | hliníková rúrka s plastovým povlakom 2 |          | 1     |
| 29 | ohyb                                   | PA6      | 1     |
| 30 | uzáver                                 | PA6      | 2     |
| 31 | matice prívodu                         | Hpb59-1  | 1     |
| 32 | tesnenie prívodu                       | TPE      | 1     |
| 33 | vstupný konektor                       | ABS      | 1     |
| 34 | o-krúžok pre tesnenie prívodu          | guma     | 1     |
| 35 | odtokový ventil                        | PA6      | 1     |
| 36 | o-krúžok 4                             | guma     | 1     |
| 37 | rozpojovacia                           | PA6      | 1     |
| 38 | expanzná skrutka                       | SUS 304  | 4     |

| NR. | DENUMIRE CONECTOR       | MATERIAL | CANTITATE |
|-----|-------------------------|----------|-----------|
| 1   | Protecție superioară    | ABS      | 1         |
| 2   | Comp. ovală pvc super.  | PVC      | 1         |
| 3   | Bază                    | PVC      | 1         |
| 4   | Bypass                  | PA6      | 1         |
| 5   | Garnitură de etanșare 1 | cauciuc  | 7         |
| 6   | Conector priza          | Hpb59 -1 | 2         |
| 7   | Conductă de extensie    | Hpb59-1  | 1         |
| 8   | Cap de dus              |          | 1         |
| 9   | tub 16 din PVC          | PVC      | 1         |
| 10  | tub 20 din PVC          | PVC      | 1         |
| 11  | Corp supapă cu 3 căi    | PVC      | 1         |
| 12  | Nucleu supapă           |          | 1         |
| 13  | Garnitură de etanșare 2 | cauciuc  | 1         |
| 14  | Axă                     | Hpb59 -1 | 1         |
| 15  | Garnitură de etanșare 3 | cauciuc  | 1         |
| 16  | Dop                     | PA6      | 1         |
| 17  | Șurub de fixare 4*16    | SUS 304  | 4         |
| 18  | Piuliță                 | PA6      | 2         |
| 19  | Manere metalice         | Hpb59-1  | 1         |
| 20  | Bolt                    | Hpb59-1  | 1         |
| 21  | Garnitură de etanșare 4 | cauciuc  | 8         |
| 22  | Piuliță                 | PA6      | 4         |
| 23  | Țeavă de plastic 1 AL   |          | 1         |
| 24  | Piesă adaptatoare       | PA6      | 2         |
| 25  | Articulație             | PA6      | 1         |
| 26  | Hidrovalvă              | Hpb59-1  | 1         |
| 27  | Tub 16 din PVC 2        | PVC      | 1         |
| 28  | Țeavă de plastic AL - 2 |          | 1         |
| 29  | Bucată îndoită          | PA6      | 1         |
| 30  | Dop                     | PA6      | 2         |
| 31  | Piuliță de admisie      | Hpb59 -1 | 1         |
| 32  | Garnitură de admisie    | TPE      | 1         |
| 33  | Conector de intrare     | ABS      | 1         |
| 34  | Garnitură de etanșare   | cauciuc  | 1         |
| 35  | Valva de scurgere       | PA6      | 1         |
| 36  | Garnitură de etanșare 4 | cauciuc  | 1         |
| 37  | Disjunctori             | PA6      | 1         |
| 38  | Șurubul extensie        | SUS 304  | 4         |

| N <sup>o</sup> | Delnamn            | MATERIAL | QTY |
|----------------|--------------------|----------|-----|
| 1              | Översida           | ABS      | 1   |
| 2              | Oval pvc över      | PVC      | 1   |
| 3              | Bas                | PVC      | 1   |
| 4              | Bypass             | PA6      | 1   |
| 5              | O ring 1           | gummi    | 7   |
| 6              | Utloppsanslutning  | Hpb59-1  | 2   |
| 7              | Förlängningsrör    | Hpb59-1  | 1   |
| 8              | Duschhuvud         |          | 1   |
| 9              | 16-PVC-rör         | PVC      | 1   |
| 10             | 20-PVC-rör         | PVC      | 1   |
| 11             | 3-vägs ventilkropp | PVC      | 1   |
| 12             | Ventilkärna        |          | 1   |
| 13             | O-ring 2           | gummi    | 1   |
| 14             | Axel               | Hpb59-1  | 1   |
| 15             | O-ring 3           | gummi    | 1   |
| 16             | Stoppare           | PA6      | 1   |
| 17             | J 4 x 16 set skruv | sus 304  | 4   |
| 18             | Mutter             | PA6      | 2   |
| 19             | Metallhandtag      | Hpb59-1  | 1   |
| 20             | Bult               | Hpb59-1  | 1   |
| 21             | O-ring 4           | gummi    | 8   |
| 22             | Mutter             | PA6      | 4   |
| 23             | AL. Plaströr 1     |          | 1   |
| 24             | Anpassningsstycke  | PA6      | 2   |
| 25             | T-fog              | PA6      | 1   |
| 26             | Hydroventil        | Hpb59-1  | 1   |
| 27             | 16-PVC 2-rör       | PVC      | 1   |
| 28             | AL-plaströr 2      |          | 1   |
| 29             | Böjd del           | PA6      | 1   |
| 30             | Stoppare           | PA6      | 2   |
| 31             | Inloppsmutter      | Hpb59-1  | 1   |
| 32             | Inloppspackning    | TPE      | 1   |
| 33             | Inloppsanslutning  | ABS      | 1   |
| 34             | Inlopps-O-ring     | gummi    | 1   |
| 35             | Avloppsventil      | PA6      | 1   |
| 36             | O-ring 4           | gummi    | 1   |
| 37             | Disjektor          | PA6      | 1   |
| 38             | Expansionsbult     | sus 304  | 4   |



# 1- GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

# 2- INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

# 3- LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility.

## 1- ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Periodo de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

## 2- CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

## 3- LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.

# 1- ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

## 2- CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

## 3- LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.

## 1- ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

## 2- SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

## 3- EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühlampen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.

## 1- ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

## 2- CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti al quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbrikante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

## 3- LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.

## 1- ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defect vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defect aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defect belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

## 2- BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de produkten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

## 3- BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defect van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoording uitgevoerd is.



# 1- CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

# 2- CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

# 3- LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.

## 1- WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

## 2- WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certyfikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

## 3- OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumienia przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie zawarte w umowie sprzedaży produktu i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.

## 1- OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

## 2- INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

## 3- OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespádá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené; (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.

# 1- VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

## 2. INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktne dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.
- 

## 3. OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaobchádzalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.

# 1- CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuiala sa și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piese înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare, el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

## 2. CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.
- 

## 3. LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, becurile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.

## 1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelst han anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

## 2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

## 3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsumenter, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktoriserade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



|                                                                             |                   |                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| If You Have Any Problem, Contact Us!                                        |                   | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |
| Si Tienes Algun Problema, ¡Consultenos!                                     | España            | <a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>             |
| En Cas De Probleme, Nous Consulter!                                         | France/<br>Belgie | <a href="http://www.grepool.com/fr/apres-vente">www.grepool.com/fr/apres-vente</a>     |
| Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht,<br>Uns Zu Kontaktieren! | Deutschland       | <a href="http://www.grepool.com/de/kundenservice">www.grepool.com/de/kundenservice</a> |
| Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!                       | Italia            | <a href="http://www.grepool.com/it/post-vendita">www.grepool.com/it/post-vendita</a>   |
| Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!                                        | Portugal          | <a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>             |
| Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!                            | Nederlands        | +31 513 62 66 66<br><a href="mailto:service@aqua-fun.info">service@aqua-fun.info</a>   |
| W razie problemów, skontaktuj się z nami                                    | Poland            | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |
| V případě jakéhokoli problému nás kontaktujte!                              | Czechia           | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |
| Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!                                 | Slovakia          | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |
| Dacă ați orice problemă, contactați-ne!                                     | Romania           | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |
| Om du har några problem, kontakta oss!                                      | Sweden            | <a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>     |

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /  
DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /  
DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /  
DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /  
DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:  
**MANUFACTURAS GRE, S.A.**  
**ARITZ BIDEA N° 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO 69**  
**48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**N° Reg. Ind. 48-06762**

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na změnu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzuje si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.





We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt dieser Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých častí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.